« L'EAU, C'EST LA VIE »

cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

BURKINA FASO
****
La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE DE L'ALPHABÉTISATION ET DE LA PROMOTION DES LANGUES NATIONALES

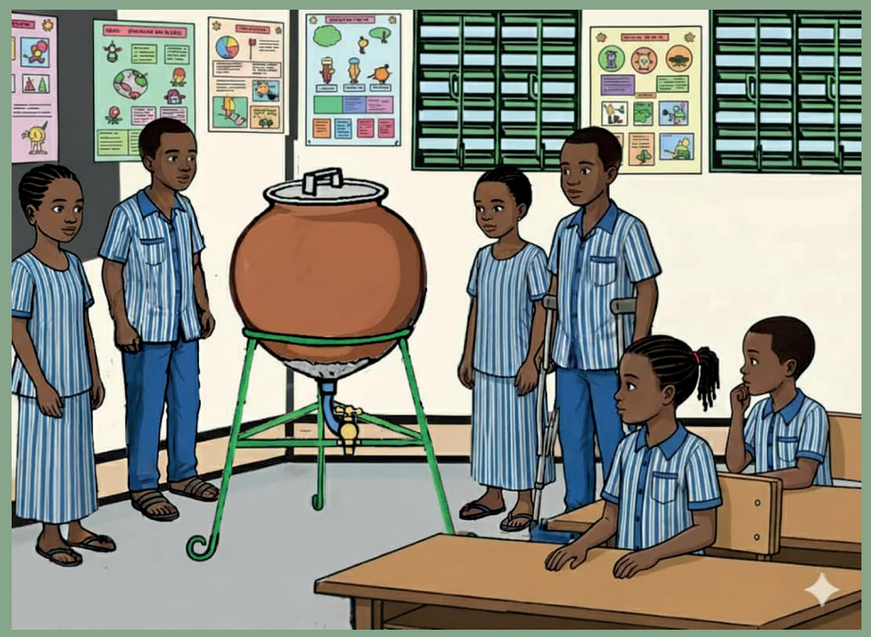
Cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

« L'EAU, C'EST LA VIE »

LEKOLL BILẼNG KAREN-DOOG A 2 SOAB KAREN-BIIG ZÃMS-BU-YAGR MAAN-N-BÃNGR SEBRE

« KOOM, LA VIIM »

Niveau 1 Sous Cycle 2



Écoles bilingues

Édition 2025

BURKINA FASO

La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Avec l'appui technique et financier de l'ONG « Enfants du Monde »

CAHIER D'EXERCICES INTERDISCIPLINAIRES DE L'APPRENANT DE 2e ANNÉE DES ÉCOLES BILINGUES

« L'EAU, C'EST LA VIE »

LEKOLL BILẼNG KAREN-DOOG A 2 SOAB KAREN-BIIG ZÃMS-BU-YAGR MAAN-N-BÃNGR SEBRE

« KOOM, LA VIIM »

Niveau 1 Sous Cycle 2

Écoles bilingues

2025

Rédacteurs :

ROUAMBA Yinonguin Désiré		IEPENF	CEB de Poa
SONGNÉ	Harouna	IEPENF	DGQEP/DCPRP
DABRÉ	Maliki	IEPENF	DGQEP/DPMD
SAWADOGO/OUÉDRAOGO Julitte Béatrice		IEPENF	DGQEP/DPMD
NIKIEMA	Blaise Pascal	IEPE	DGACEVS/DPEIEFG

Personne ressource :

BAGRÉ Managuebzanga Lazare Chargé de programme à EdM

Traducteurs :

KÉRÉ/ZONGO Bernadette Ziwendpougha

OUÉDRAOGO Halidou

Maquettiste :

SAWADOGO Nossyandé Agnès

Illustrateurs :

KAFANDO Mady

MAÏGA Alousséini

Superviseurs :

Dr PARDEVAN A. Ernest, *Conseiller Technique du MEBAPLN*

COMPAORÉ Tasséré, Directeur général de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Dr GUIGMA Marcel, *Directeur général de la Qualité de l'Éducation préscolaire et de l'Enseignement primaire*

HIEN Lucien*, Directeur Général* de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Coordonnateurs :

ZANGRÉ Pierre, *Directeur de l'Encadrement pédagogique et de la Formation initiale et continue ;*

DA Ulrich, Directeur de l'Éducation prescolaire

Tous droits réservés :

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Édition 2025

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER

Le cahier d'exercices interdisciplinaires « L'eau, c'est la vie » est un outil de travail destiné aux apprenant.e.s de la 2e année des écoles bilingues. Il est conçu pour les aider à renforcer leurs compétences et leurs capacités à résoudre des problèmes liés à l'eau.

Ce document comporte un lexique bilingue, des exercices d'application/contrôle, des exercices de consolidation et des situations d'intégration. En outre, il contient des fiches sur les techniques utilisées pour rendre l'eau potable.

Les exercices d'application/contrôle sont prévus pour chaque activité/leçon. À l'issue de chaque atelier, il est prévu des exercices de consolidation. Une situation d'intégration intervient après le déroulement des activités de deux ateliers. Il existe des exercices en moore, des exercices en français et des exercices bilingues.

Tu pourras utiliser le présent cahier à différents moments :

- pendant des activités d'enseignement-apprentissage ;
- pour faire des exercices en classe ou des devoirs à la maison ;
- en d'autres occasions, si tu le souhaites, en emportant le manuel chez toi.

Pour te repérer, tu peux utiliser les numéros de page, le nom des ateliers et les numéros des exercices. Si besoin en est, tu peux aussi te référer à la table des matières en début de cahier. Comme ce document va être utilisé par d'autres apprenant.e.s après toi, tu as la responsabilité de le garder en bon état. Il ne faut pas le plier, le froisser, le salir ou déchirer et, surtout, ne pas écrire dedans ! Veille donc à le couvrir et à traiter les exercices dans ton cahier.

Kaye wã wilgri, la a tall n tʊm ne.

Zãms-yagr maan-n-bãngr kaye wã , «koom la vɩm sebrã »yaa lekoll bɩlẽng karen-dot a yiib karen-biis tʊʊm teoogo. Seb-kãngã na n sõnga zãmsdbã tɩ b paas b bãngr la b tõod koomã zu-loees-kẽer weelg wɛɛngẽ.

Seb-kãngã pʊgẽ fo na n yãa buud gom-yɩbr gom-biis baoore, mak-n-gɛsg maan-n-bãngr tʊʊmã, bãngr bɩsg maan-n-bangr tʊʊmã la bãng yagr tik n welg zu-loɛɛg magbo. Sẽn paasde fo na n yãa zãmsg nao-kẽndr sɛb sẽn wilgd koom sẽn yɩlgd to-to.

Zãmsg fãa tara a mak-n-gɛsg maan-n-bãngre. Bãngr bɩsg maan-n-bãngr n be atelie fãa baoosgẽ . Atelie rãmbã tʊʊm zãmsg poore, bãng yagr tik n welg zu-loɛɛg n pʊgda.

Moor la fãrend maan-n-bãnga n gʊls bee, n paas gom-yɩbrã maan-n-bãnga wã.

Fo tõe n talla seb-kãngã, n tʊm wakat fãa :

-zãmsgã tʊʊm wakato ;

-karen-doogẽ bɩ yir tʊʊm maan-n-bãngr wakato;

- fo sã n dat me n maan tʊʊm a taaba, fo tõe n zã sebrã n kuli;

Fo sã n dat n bãng n tʊm ne sebrã faag-faaga, fo tõe n gesa seb-vã-nen-sã fãa limoro fo tõe n baoo atelie rãmba yʊya la maan-n-bãngã wã limoro rãmbã. Fo leb n tõe n gesa kaye vũk sẽn be seb-vã-nengẽ sɪngrẽ wã. Sẽn na yɩl tɩ zãmsdb a taab wa paam n tall sebrã n tʊm yĩnga fo segd n ninga f toog sebrã zãab wɛɛngẽ t'a ra sãam ye.Pa segd tɩ f põd-a,bɩ f rẽgem-a wall f kẽes-a ye; la sẽn yɩd fãa, fo pa segd n gʊls sebrã pʊgẽ ye. Bɩ f modg n bao seb-vãoog n pil-a neere la f maand maan-n-bãngã wã f kaye zugu.

SDI: « L'eau, c'est la vie !» « Koom, la vɯm !»

1. Lexique bilingue

Voici une liste de mots utiles pour réaliser les activités autour de la problématique de l'eau, faire les exercices ou encore pour réviser des leçons.

Vocabulaire en lien avec la problématique de l'eau

zĩigã rɪlgr bɪ a manegre	un / l'amendement
ko-kogs maanego	un / le banquettage
garsgã	un / le binage
walem tigingu	une / la condensation
koom toeeng so-gilgdga	un / le cycle de l'eau
palãans- rãmbã noy yãkre	un / le découpage
ninsaal yel-segdɪ	des / les droits humains
ko-sõngo	une / l'eau potable
bũm-bulã / tiisã zãabo	un / l'entretien des plants
bõn –vɯlɪ	des / les êtres vivants
kom tekr walem yiibu	un / l'évaporation
n yooge	filtrer
koomã fõogre/yũugri	une / l'infiltration
zẽ-pʊʊgo	un / le jardin potager
mams-rẽesdem	un / le plan
kooma rẽgengo	un / la pollution de l'eau
sa-niiri, saaga	une / la précipitation/ la pluie
koom walem yɪkre	s'évaporer
warbo	un / le sarclage
n y ɪlg-f menga	se purifier
bũm-buudu	des / les semences
ko-nifu	un / la source d'eau
yõod sẽn kẽed ne vɯma	une / l'utilité biologique
yõod sẽn kẽed lago	une / l'utilité économique

yõod sẽn kẽed ne ninsaal vɯm-n-taare la rog-n-miki	une / l'utilité socio-culturelle

Bũmb zĩig bãngr ween-vɩʊʊgã pʊga /Repérage dans l'espace

sẽn be rɩʊtgo	à droite
sẽn be goabga	à gauche
sẽn be tẽngre	au-dessous (sous)
sẽn be yĩngri (zugẽ, yĩngri)	au-dessus (sur)
pʊgẽ	dans
poorẽ	derrière
taoore	devant
tẽngre	en bas
yĩngri	en haut
yɩnga/ Kɩrenga/ sẽn ka be pʊgẽ	hors
sẽn zãre	loin
sẽn pẽ	près
ween-vɩɩsã	les points cardinaux
yaanga, poorẽ, ra-poore, wĩn-poorẽ	l'est
rɩtgo, wĩn-dɩtgo	le nord
goabga, wĩn-goabga	le sud
taoore, nin-taoore, wĩn-taoore,	l'ouest

Quelques genres de textes

gom-sigdim n be sẽn ya kibay la b togsda, makr buudu: solemde	des textes qui racontent des histoires, par exemple les contes.
gom-sigdim n be n zãmsd neb bũmb maanego	des textes qui enseignent à fabriquer quelque chose.
gom-sigdim n be n wilgd ninsaal bɩ bũmb sẽn ya to-to	des textes qui montrent comment est quelque chose, quelqu'un.
gom-sigdim n be n bilgd bũmb bɩ ned sẽn ya to-to	des textes qui donnent des connaissances sur quelque chose.

I. Phase de mise en situation

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Gʋls n wilg bũmb a yiib sẽn wat ne koomã zu-loɛɛg buud fãa sẽn be tẽngẽ wã.

Zu-loeesã	Bũmb nins sẽn wat ne zu-loeesã
Tẽngã rãmb ka paamd ko-yũudum tɩ sekd-b ye	
Koambã yũu koomã tɩ bãas yõk-ba	
Tẽngã neb kẽer nong n yũuda bãkã koom n yɩd foraasã koom	

2. Relie par une flèche chaque problème à sa cause

Problèmes	Causes
a. L'assèchement des herbes en saison hivernale	1. Les grandes pluies
b. La dégradation des sols	2. Le manque d'eau
c. L'abandon du jardinage	3. La filtration de l'eau
d. Les eaux souillées	4. Les déchets dans l'eau
e. Les inondations	5. L'irrégularité des pluies
	6. L'érosion par les eaux

Exercice 2/ Maan-n-bãngr a 2 soaba

1. Koomã sẽn wat ne zu-loees nins fo tẽngẽ wã yaa wʋsgo. Wilg tʋʋm a yiib fo sẽn tõe n maan masã n welg zu-loe-kãense.
2. Il existe des techniques pour rendre l'eau potable. Cites-en deux.
3. Tu as remarqué que les habitants n'entretiennent pas bien l'unique point d'eau de ton quartier. Écris un texte de 5 lignes en mooré ou en français pour les sensibiliser.

Fo ges n mikame tɩ f sakã rãmb pa zãad koom zĩ-yɛng sẽn be sakẽ wã sõma ye. gʋls gom-duls a 5 gom-sigdim ne moor bɩ fãrende n sagl-ba.

II. Ateliers et exercices en lien avec la Séquence Didactique Interdisciplinaire (SDI)

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (Sciences Sociales et Sciences de la Vie et de la Terre)

1.1. Les usages et les sources d'eau du village

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

Gom-sigdim pipi soaba

Koom tara ziir-kaseng ninsaal taogsg pʊgẽ. B kẽesd-a-la tũudum pʊgẽ, b kẽesd-a-la Sɩg yɛl pʊgẽ, yel-soalem pʊgẽ, la rog-n-mik yɛlẽ. Ninsabls zamaan rog-n-migsã pʊsẽ wakat ninga, b rɩka koom t'a yaa vɩɩmã yẽgre, n le rɩk-a t'a yaa bũmb ninsaalb sẽn tar n yɩlgd b mense. Bamileke-rãmb sẽn be Kamerun wĩn-taoor soolmẽ wã nengẽ, bi-pugl maryaas dare a baaba ningd-a- la bark ne koom sẽn los fèfè vãado. Vã-kãng yaa yepinaar buud sẽn yaa bʊgsem makre.

Koom sẽn yaa sɩs vɩs zĩigã tara a tʊʊmd Bene, Togo la Nizerya vodu-rãmbã yel-manesdɩ pʊsẽ; rẽ n so tɩ ko-bundum zĩisi, bãgd la ko-zoet-sigdi zĩis yaa yel-solem zĩisi. Yaa rẽ me n so tɩ rog –n- mik yɛl kẽer pʊgẽ b kɩrgd koom sẽn na yɩl n bool sɩsã.

Gom-sigdmã zĩ-yitga : extrait de la fonction symbolique de l'eau en Afrique Noire : une approche culturelle par Camille Talkeu Tounouga

Gom-sigdim a 2 soaba: Zɛkpon[1], yel-solem ko-bundum

Zɛkpon ko-bundmã koom (…..) pa sègd n tall n maan ne zak tʊʊm ye : pa saagd tɩ b yũ-a, tɩ b kaeeg-a, tɩ b tall-a n pèg laase, bɩ n tall-a n pèg fut ye. (…..)

Zak fãa rãmb tara Zɛkpon koomã bilf tɩ be tãnd rʊk pʊga, t'a yaa bũmb sẽn wat ne zakã rãmb zems-n-taare, t'a sikd pagb sẽn tar-b pʊsã la pʊg-bɩs sẽn tar-b koambã zutu, la a sõngd-b ne Wẽnd koglgo

Gom-sigdmã: Bernard Capo-Chichi

1 Zèkpon : yaa Bene kuilga,

Karem-y gom-sigdima b sên kô yâmba la y leo sogsgâ sên be têngrâ.

1. Wilg bud nins yell b sẽn komd gom-sigdima pʊgẽ.
2. Togs bu-kãensã koom tʊʊm rogem-mik wɛɛngẽ.
3. Wilg yaa bõe n welg Zɛkpõ koomã ne koom a taabã.

4. Fo tẽngẽ koom zĩis beeme n yaa zĩ-kits bɩ ? sã n beeme bɩ f sõdg-ba.
5. Wilg koom -yõod ne ninsaala.

Maan-n-bãngr a yiib soaba

Karem-y gom-sigdma b sẽn kõ yãmba la y leo sogsgã sẽn be tẽngrã.

Gom-sigdim a 3 soaba: koom yõod ne bõn-vɯlɩ

Rũmsã la ninsaalbã nengẽ koom yaa bõn-yũudl b yĩnga. Tõnd zɪslma tõre koom yaa pis-yoob koab zugu.

Yaa koomã zɪslem tɩ bilgr pʊgẽ, yaa litr 50, sã n mik t'a soabã zɪslem ta a kg70, la rẽ tũuda ne a sã n yaa rao bɩ paga, a yʊʊmã la zɪslem wɛɛngẽ. Woto wilgda koomã yõod pãng sẽn ta neng ning tõnd yĩngã raab wɛɛngẽ.

Koomã yaa vɯmã yẽgr, n yolsd zɯmã kẽnd ninsaal la rũmsã yĩng wils fãa pʊgẽ. Yẽ n zãad yĩngã tʊʊlem, a tʊʊlg yiibu la rẽg-koomã yiisgu (rʊʊdem).

Yĩngã tʊʊmd sã n sombẽ, a yiisda koom litr a yiib la pʊsʊk daar fãa. Rẽ n so tɩ sẽn yi wã noor le paam lebsgo. D sã tʊm-tʊʊm-kɛgeng n wogle, a yiisda yĩnga koom wʊsgo, bala tʊʊlgã me kaoogda wʊsga a pʊgẽ.

Koomã yaa yõor kõbgo, bala ninsaal pa tõe n yɯg rasem a 5 n pa yũ koom ye. D yĩngã koom sã n wẽk sẽn ta pig n digd pig la nu, koabg zugu, a tõe waa ne kũum.

Source : développement durable, océanographie, incontournables Claire König, adapté à des fins pédagogiques.

1. Wilg gom-sigdim kãnga sẽn gomd bũmb ning yelle.
2. Togs ninsaal yĩngã pʊgẽ koomã waooglem sẽn zem to-to.
3. Wilg koom tʊʊmd ninsaal yĩngẽ.
4. Togs zu-loees ninsaal yĩnga sẽn tõe paam koom sã n pa sek-a.
5. Sã n yaa ne fo taogsgo, ninsaal segd n yũu koom litr a wãn daar fãa sẽn na yɩl n tõog n lebs koom sẽn yit a yĩngẽ wã.

Exercice 3/ Maan-n-bãngr a 3 soaba

1. Sõdg tʊʊm a tãab fo sẽn tõe n maan ne koom
2. En te servant du tableau ci-dessous, donne 2 usages de l'eau par source dans ton village.

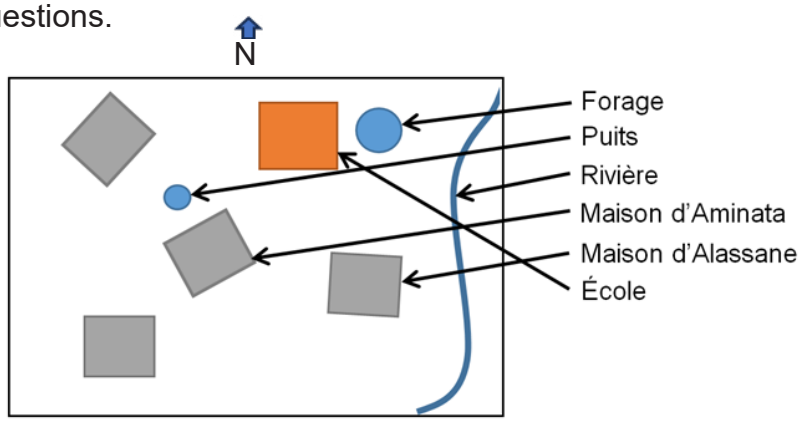
Marigot/Barrage	Puits	Pompe/Forage	Robinet

3. Remplis le tableau ci-dessous en mooré ou en français.
   Pids yãrg sẽn be tẽngrã ne moor bɩ fãrende

N°	Problème lié à l'eau Koom sẽn wat ne zu-loɛɛg ninga	Causes du problème Bũmb nins sẽn wat ne zu-loɛɛgã	Solutions à envisager Yel-tɩm sẽn tõe n paame
1			
2			

Exercice 4/ Maan-n-bãngr a 4 soaba

1. Togs fo tẽngẽ wã yaa zĩ-bʊg la b tõe n paam koom.
2. Observe le plan de ce village et réponds par une phrase complète aux questions.



- Dis où se trouve le forage par rapport à l'école.
- Dis où se trouve la maison d'Alassane par rapport au forage.
- Situe la rivière dans le village.
- Donne l'emplacement du puits par rapport à la maison d'Aminata.

Tu peux t'aider des mots du lexique du « repérage dans l'espace » :
à droite de – à gauche de – au-dessous de (sous) – au-dessus de- à l'est de – à l'ouest de – au nord de- au sud de.

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Karem-y gom-sigdma b sẽn kõ yãmba la y leo sogsgã sẽn be tẽngrã.

Gom-sigdim a 4 soaba : Koom yõod ne tɯse

Wa ninsaal yĩngã sẽn dat koomã to-to wã, tɯg me rata koom n tõog n vɯmde. Yaa tɩlae tɩ koom paam tɩ tɯg sũm tõog n naane, yaa tɩlae me tɩ koom paam tɩ sũmã paam n zoe tɯgã zĩig zãnga, n tall rɩlsa wã n taas tɯgã wilsã zãng pʊsẽ. Koom leb n kẽeda tɯsã tʊʊlg yiisg tʊʊmdẽ.

Gom-sigdmã zĩ-yitga : http://www.cours-pharmacie.com/biologie-vegetale/leau-de-labsorption-a-la-transpiration.html

a. Gom-sĩgdim kãnga gomda bõe yelle ?
b. Koom tʊʊmd yaa bõe ne tɯsã ?
c. Sâ n yaa ne yãmba, koom sã n pa sek tɯse, zu-loees bʊs n toẽ wa ?

Gom-sigdim a 5 soaba : Koom yõod ne ninsaal yĩnga

Tõnd yĩngã tara koom wʊsgo. Raar buud fãa tõnd yĩngã yiisda koom litr a 2 la pʊsʊka (ko-kãng sẽn waoog n yɯd tũuda rʊʊdmã, tʊʊlgã, la vʊʊsgã). Rɩbd nins tõnd sẽn dɩtã kõt-d-la koom bilfu, la rẽ pa sekd koom litr a 2 yĩngã sẽn yiisda lebsg ye. Rẽnd d sã n dat n kell n be laafɩ, segdame tɩ d yũud koom : D sã n yũud koom bilf-bilf wakat fãa são d sẽn yũ koom wʊsg wakat-yɛnga. Ko-yũud wilgdame tɩ yĩngã koom wẽkame. Rẽnd d pa segd n gũ tɩ ko-yũud yõk-d tɩ d yaool n yũ koom ye. Gom-sigdmã sẽn yiisẽ (contenu adapté à des fins pédagogiques) : *Littérature – Fiche apprenant.e 2*, Le Centre d'information sur l'eau, disponible sur http://www.cieau.com/enseignants/89-enseignants/233-fiches-pedagogiques.

a. Dis de quoi parle le texte.
b. Explique pourquoi on doit boire l'eau.
c. Le texte parle de 2 litres et demi d'eau. Dis ce que représente cette quantité d'eau.
d. Montre comment on doit boire l'eau pour aider notre organisme.
e. Selon toi, pourquoi l'on boit beaucoup plus d'eau en temps de chaleur ?

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°1
ZÃMSGÃ BIISG MAAN-N-BÃNG A 1 SOABA

1. Relève dans ton cahier la lettre qui indique chaque phrase et écris devant chaque lettre V si la phrase est vraie ou F si elle est fausse.

a. On utilise l'eau pour faire des sacrifices.

b. L'eau permet aux cultivateurs d'avoir de l'argent.

c. Les arbres n'ont pas besoin d'eau pour vivre.

d. Le corps humain ne contient pas d'eau.

e. L'eau est utile pour tous les êtres vivants.

2. Gʊls koom yõod fãa roog ning sẽn sɛgdẽ.

Koom yõod rog-n- mik wɛɛngẽ	Koom yõod laog baoob wɛɛngẽ	Koom yõod vɩɩm wɛɛngẽ

a. zẽ-pʊʊg zãgsgo
b. yũubu
c. meng yɩlgre
d. koosgo
e. yɩlemd yɩɩbo
f. sãan deegre
g. kʊʊrã maanego

3. Dessine un point d'eau, nomme-le et fais une brève description du lieu où il se trouve.

4. Donne trois activités qu'on mène avec l'eau du puits du village.

5. Wilg ko-kaoolgã zu-loees a 2 tẽnga tʊʊm maaneg wɛɛngẽ.

6. Énumère les sources d'eau de boisson du village.

7. Cite deux problèmes liés à l'eau quand il ne pleut pas beaucoup.

8. Togs tʊʊm a 2 zãmsdbã sẽn tõe n maan sẽn na yɩl n paam n welg ko-paoorã zu-loɛɛg sẽn be lekollẽ wã.

9. Gʊls gom-sigdim n wilg f reed-n-taas sẽn be pipi yʊʊmd karen-doogẽ wã koom yõodo.

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques)

2.1 Nos besoins d'eau à boire

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Tẽngr yãrga wilgda koom waoolem fo karen-bi-taas a 5 sẽn tʋmd ne daar fãa.

   Tik laok pʋg tõog magdgã n tek koomã waoolem pʋgdr-pʋgdre, sẽn sıngd ne waoolem sẽn yıd soabã, n baas ne waoolem sẽn paooda wã.

A Musa	A Amadindi	A Tipoko	A Raogo	A Yeri
20 l	4 dal	1 hl		

2. Karem bʋgs-n-gɛɛlgã la f leo sʋgsgã

Sẽn na yıl n tõog n kogl a laafı wã, biig segd n paamda ko-yılemd litr a yiib daar fãa.

F baaba rat n daa f ko-yũudmã rasem 10 rẽnda.

a. Sã n yaa ne fo taogsgo, yaa koom litr a wãn la a segd n da rasem 10 yĩnga ?

b. Tek koomã waooglmã tı lebg dekalitr-dãmba.

Exercice 2

Résous les problèmes ci-dessous.

1.Les apprenant.e.s de la classe de 2e année bilingue utilisent un fût d'eau de 150 litres par jour. Ce fût contient déjà 50 litres d'eau. Pour le remplir, ils se servent de bidons de 5 litres.

a. Calcule la quantité d'eau qu'il faut ajouter pour remplir le fût.

b. Trouve le nombre de bidons de 5 litres d'eau qu'il faut pour compléter le fût.

2. Pour la cantine de votre école, cinq apprenant.e.s ont apporté chacun 1 bidon de 1 dal et 4 bidons de 5l d'eau.

a. Calcule en litres la quantité d'eau apportée par chaque apprenant.

b. Calcule la quantité totale d'eau apportée pour la cantine.

3.Votre classe possède un poste d'eau potable de 30 litres de capacité.
Les apprenant.e.s le remplissent avec des bidons de 10 litres.
Trouve le nombre de bidons qu'il faut pour le remplir.

2.2 Nos besoins d'eau pour d'autres activités

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. A Yero yaa Dapeoolg rũm-kɯma. Daar fãa a yũnugda a rũmsã ne koom litr 250. Rũng fãa yũuda koom litr a 5 daar fãa.

a. Geel a Yero sẽn tar rũms sõor ninga.

b. Geel koomã waooglem ning sẽn sekd rũmsã semendã pʋgẽ.

2. Tindaogo a une plante devant sa cour. Il l'arrose avec une gourde d'eau de 7 litres par jour. Calcule la quantité d'eau qu'il utilise dans un mois de 30 jours.

3. Pour faire la cuisine et la vaisselle le cuisinier utilise chaque matin un canari de 15 litres d'eau, une cuvette de 25 litres d'eau et un seau d'eau de 12 litres. Trouve en décilitres la quantité d'eau utilisée le matin.

Exercice 2/ Maan-n-bãngr a 2 soaba

1. Copie et relie par une flèche chaque récipient à la capacité qui convient.

Récipients	Capacités
a. un bidon de 200 dl	1) 10 cl
b. une barrique	2) 1 l
c. un seau	3) 5 hl
d. un verre de thé	4) 15 l
e. un gobelet	5) 200 l
	6) 20 l

2. A Maarɩ yaa zẽ-koaada. A tara gɛba palãng a 1 la su palãng a 1. Daar fãa a zagsda gɛba wã palãngã ne koom dal a 2 la litr a 6. A zagsda su wã palãngã ne koom l 30.

a. Togs palãng ning sẽn n deegd koom n yɯdã yʋʋre.

b. Geel koomã waooglem ning a sẽn n tar n zagsd daar fãa.

3. Tanga dispose d'un polytank de 500 litres. Il utilise 25 litres pour le lavage d'une moto. Ce matin, il a lavé 8 motos.

a. Calcule la quantité d'eau utilisée.
b. Trouve la quantité d'eau restante dans le polytank.

Exercice 3/ Maan-n-bãngr a 3 soaba

1. Lis le problème et réponds aux questions.

La famille de Madou utilise par jour un canari d'eau de 15 litres pour la boisson, 3 bidons de 20 litres d'eau pour la cuisine, une barrique de 12 décalitres pour les plantes et la toilette.

Fais un dessin pour représenter la situation de cette famille puis calcule en litre, la quantité d'eau utilisée par jour.

2. Karen-doog n tar nus pegsg tʊʊm-teoog sẽn deegd koom dl 300. Daar fãa karen-biig fãa pegda a nus ne koom sl 50.

a. Tek karen-biig fãa sẽn pegd a nus ne koom waooglem ningã ne dl dãmba.
b. Geel karen-biis sẽn na n tõog n pegs b nus ne ko-kãng sõore.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°2
ZÃMSGÃ BIISG MAAN-N-BÃNG A 2 SOABA

1. Convertis et effectue les opérations suivantes :
   a. 6 dal + 80 l + 120 l = ……l
   b. 150 l + 30 dal+ 30 dl = …….. l
   c. 6 hl 5 dal =…… l
   d. 160 dl – 50 cl =…….. dl
2. Le tableau suivant indique des livraisons d'eau faites dans quatre familles. Chaque fût a une capacité de 200 l

	Famille Yanogo	Famille Traoré	Famille Ouédraogo	Famille Dicko
Matin	2 fûts	1 fût	1 fût	200 l
Soir	1 fût	1 fût	2 fûts	1 fûts

a. Calcule en litres la consommation de chaque famille.
b. Donne le nombre de fûts d'eau consommée par la famille Dicko.
c. Calcule en litres et en décalitres la quantité d'eau consommée par les quatre familles.

3. Pʋd lagd a yiib (2) sẽn tar n kokd koom yʋy.
4. Un fût contient 300 l d'eau. Le matin, Harouna retire 8 dal d'eau pour la lessive, 800 cl pour la cuisine de midi et 90 l pour arroser les plantes le soir.
   a. Calcule la quantité d'eau utilisée par Harouna.
   b. Calcule la quantité d'eau restante dans le fût.
5. Gʋls gomd sẽn wilgd koom bɩ bõn-yũudum fo sẽn yũ yibeoogẽ waooglem. Fo tõe n yãaga f gomdã ne desẽ.
6. Fo lekollã kãg-bil pʋgẽ, zãmsd fãa tara tɯg a yembr a sẽn zãade. Yibeoog fãa fo zãgsda f tɯgã ne litr a 6 arozoaar koom. Geel fo tɯgã sẽn deegd koom waooglem ning rasem a 6 pʋgẽ.

SITUATION D'INTÉGRATION N°1
BÃNG-YAGR TIK N WELG ZU-LOƐƐG TÕOG MAGB A 1 SOABA

Support / zãmsgã tʊʊm-teoogo

Le village de Foungou



Contexte : Le village de Foungou dispose d'un forage. Les habitants de ce village utilisent plusieurs instruments locaux pour les besoins en eau. Pour satisfaire ses besoins de consommation dans la semaine, la famille TRAORE utilise 5 bidons de 20 litres pour les animaux, 3 fûts de 150 litres pour la toilette et la lessive et 6 jarres de 3 dal pour la cuisine et la boisson. Cette famille est composée de 5 personnes.

Tâche : Sali, une amie de Adèle veut connaitre les différentes quantités d'eau utilisées par la famille TRAORE. Aide-la.

Consigne 1. Calcule la quantité d'eau utilisée pour abreuver les animaux en décalitres

Consigne 2. Trouve la quantité d'eau nécessaire pour la toilette et la lessive dans la semaine.

Consigne 3. Donne en litres ce que la famille consomme pour la cuisine et la boisson dans la semaine.

Consigne 4. Calcule en litres la quantité d'eau utilisée par la famille dans la semaine.

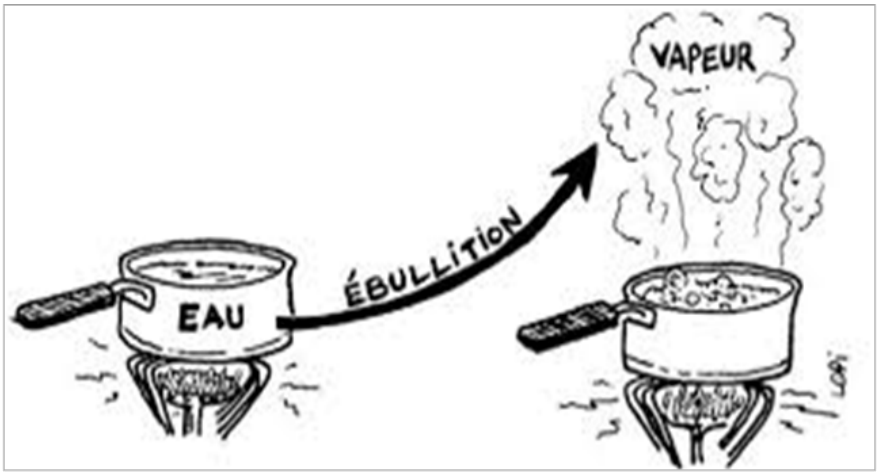
Tʊʊmd kũun koɛɛg a 5 soaba. Fo sã n segd n kõ f tẽngã koom yãkr zĩiga, togs koom yãkr zĩig buud ning fo sẽn na n kõ -bã, la f kõ padems a yiib sẽn wilgd bũmb ning sẽn kɩt tɩ yaa koom zĩ-kãens buudã la fo na n kõ-bã.

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT)

3.1 L'origine de la pluie

Exercice 1

Écris un texte pour décrire l'expérience illustrée ci-dessous.



Exercice 2/ Maan-n-bãngr a 2 soaba

1. Complète les phrases suivantes.

a. Quand on chauffe l'eau, elle se transforme en ……. Ce changement est appelé ……

b. La condensation est la transformation de l'eau en ….. ; elle s'appelle en mooré……

2. Réponds par vrai ou faux.

Leok ne sɩd bɩ ziri.

a. L'eau de pluie s'infiltre dans le sol.

b. Les nuages sont formés de gouttelettes d'eau.

c. Les nuages ruissellent vers les marigots.

d. Koom sẽn fõogd n kẽed tẽng lebgda sawato.

e. Saasã ko-rãmbã fãa tigsda kʊɩlsẽ̃.

f. Yaa wĩndgã tʊʊlmã n kɩtd tɩ koomã yɩkdẽ.

Exercice 3/ Maan-n-bãngr a 3 soaba

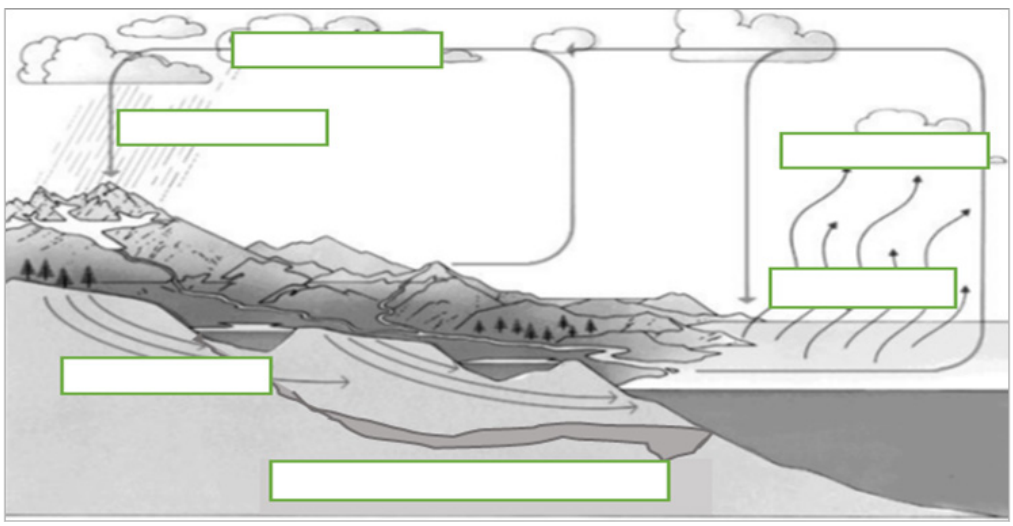
1. Parmi les phénomènes suivants, relève les deux (2) changements d'état physique de l'eau : l'infiltration, la condensation, l'évaporation, le ruissellement.
2. Fo karen-bi-taagã yeelame : « yaa sa-tãsã n wat ne saagã » Togs fo tagsg ne a leokrã. Gʊls ruls a 3 n dabd a 5 gom-sigdim n kõ-a.
3. Tall goam ning sẽn pʊgdã n lek yãrgã n wilg ween-vɩʊʊg yel-maandɩ võore : koom zoetame n dabd kʊɩls sẽnẽ, koom fõogdame n kẽ tẽnga, koom tigsda kʊɩlsẽ, ko-walem dʊʊda saasẽ.

Ween-vɩʊʊg yel-maandɩ	A võore
Fõog n kẽ tẽnga	
Yɩk n dʊ saasẽ	
Ko-zoeere	

3.2 Le voyage de l'eau

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

Complète en mooré ou en français le dessin ci-dessous en écrivant les noms qui conviennent dans les rectangles. Tu peux te servir des mots suivants : *courant aérien ; infiltrations ; condensation ; évaporation ; précipitations ; ruisellement*.
Lek naand sẽn be tẽngrã ne moor bɩ fãrende, n gʊls yʊy sẽn segd rɛgtãngl-dãmbã pʊsẽ. Fo tõe n tʊma ne gom-bi-kãensã : yĩngr sebgo ; ko-fõogre ; sawad-tigsgu ; ko-yɩkre; sa-niiri ; ko-zoeere.



3.3 Le parcours de l'eau de pluie

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Relie par une flèche chaque action de l'eau à son sens.

Actions	Sens
a. La condensation	1. L'eau se transforme en vapeur d'eau
b. Le ruissellement	2. L'eau devient de la glace
c. L'infiltration	3. L'eau coule vers les mares
d. Le stockage	4. L'eau pénètre dans le sol
e. L'évaporation	5. L'eau reste dans le marigot
	6. L'eau tarit

2. Gʊls gom-sigdim ne moor n wilg f reed-n-taagã koom so-tũudg ween-vɩʊʊgã pʊgẽ. Fo tõe n tʊma ne gom-bi-kãensã : koom zoeese, koom fõogre, koom yɩkre.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°3
ZÃMSGÃ BIISG MAAN-N-BÃNG A 3 SOABA

1. Relève la lettre correspondant à la bonne réponse.

L'évaporation c'est quand l'eau :

a. s'infiltre dans le sol.
b. monte sous forme de gaz.
c. ruisselle dans le barrage.

2. Relie par une flèche chaque mot à sa signification.

Mots	Signification
a. Condensation	1. l'eau s'écoule vers le marigot du village
b. Évaporation	2. l'eau devient de la glace
c. Infiltration	3. l'eau pénètre dans le sol
d. Ruissellement	4. l'eau se transforme en gaz
	5. la vapeur d'eau devient des gouttelettes d'eau

3. Cite trois étapes du parcours de l'eau dans la nature.

4. Donne deux constats lorsque l'eau bout.

5. Ninsaalbã la rũmsã ka tar tẽngã bãk koomã tʊʊmde, la bãoosg fãa koomã sata tao-tao, sẽn yɩd fãa tʊʊlgã sasa. Togs bũmb ning sẽn kɩt tɩ yaa woto.

6. Dis d'où provient la pluie.

7. Cite trois lieux où l'eau de pluie peut se stocker.

8. Donne deux états de l'eau.

9.Togs sawatã sẽn tigimd to-to.

10. Fais un dessin qui montre le parcours de l'eau.

11. Gʊls gom-duls a 5 gom-sigdim, n wilg f karen-bi-taasã bũmb ning sẽn kɩtd tɩ saagã niida.

12. Zamaan kẽer pʊsẽ saagã niida wʊsgo, n yaool n pa niid wʊsg zamaan a taab pʊsẽ ye. fo tõe n wilga bũmb ning sẽn kɩt tɩ yaa woto wã.

Atelier 4. La qualité de l'eau

4.1 La pollution de l'eau

Exercice 1 / Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Dis ce qu'est la pollution de l'eau.
2. Maag-f meng n ges naandã bũmb nins sẽn rẽgemd koom.



Leok sogs nins sẽn pʋgdã/Réponds aux questions suivantes.

a. Togs tʋʋm la manesem buud fo sẽn ne naandã zug sẽn tõe n wa ne koomã rẽgengo. Wilg yaa bõe yĩnga.
b. Sõdg-y yɛl a taab yãmb sẽn mi tɩ tõe n wa ne koomã rẽgengo.
3. Donne trois conseils aux habitants de ce village pour éviter la pollution de l'eau.
4. Cite deux sources d'eau polluées de votre village ou quartier.
5. Écris un texte de 5 lignes sur l'image que tu as observée.

Exercice 2

Complète le tableau en écrivant les actions de pollution, selon la source qui la provoque.

a. Défécation dans la nature ;
b. L'utilisation des produits chimiques ;
c. Les urines et les déchets des animaux dans l'eau ;
d. Les inondations ;
e. L'utilisation des caniveaux comme poubelles.

Source de la pollution	Actions de pollutions
Action de l'homme	
Action des animaux	
Action de la nature	

4.2 L'eau potable

Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Gʊls sıda, gomdã sã n yaa sıda, zîri a sã n yaa zîri.

a. Ko-yıgemd ka tar yũug ye.
b. Ko-yıgemd yaa yıemde.
c. Ko-yıgemd tara yũ-noogo.
d. Ko-yıgemd yaa yams-yamsem.
e. Ko-yıgemd ka tar kõbg ye.
f. Bãas biis ka be ko-yıgemd pʊgẽ ye.
g. baraas koom yaa ko-yıemde.
h. robinu koom yaa ko-yıemde.
i. ko-yıemde sẽn be gobele rẽgd pʊg yaa ko-yıemde.
j. lo minerall yaa ko-yıemde.

Exercice 2

a. Donne la définition de l'eau potable.
b. Dans ton village ou quartier, il y a des sources d'eau potable. Cites-en deux.
c. Coche oui si l'eau décrite est potable et coche non si elle est non potable.

N°	Eau dans différentes situations	oui	Non
A	Un bidon contenant de l'eau savonneuse.		
B	Un seau d'eau du marigot.		
C	Une bouteille d'eau claire, incolore, sans goût désagréable, sans odeur et sans microbe.		
D	Une jarre bien fermée contenant de l'eau qu'on peut boire sans risque de tomber malade.		
E	Une calebasse d'eau posée sous un arbre et contenant des vers parasites.		
F	Un canari rempli d'eau de boisson ayant en son fond de la moisissure		

4.3 Rendons l'eau potable

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

1. Réponds aux questions suivantes/ Leo sogsgã sẽn pʋgda.

a. Sõdg rabay buud toor-toor yãmb sẽn tõe n maan tɩ koom yɩ yɩlemde.
b. Togs rabaar ning fo zaka rãmba sẽn tar n yɩlgd koomã.
c. Voici une liste de techniques : la javellisation, la décantation, l'ébullition, le mélange d'eau et de racines.

   Relève celles utilisées pour rendre l'eau potable.

2. Rabay buud toor-toor bee sẽn tar n yɩlgd koom. Yãk rabaar a ye la f togs koomã yɩlgda ne-a wãn-wãna.

Exercice 2

Lis la description de la technique et donne son nom.

Description de la technique	Nom de la technique
Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient perforé par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides.	
Chauffer l'eau à gros bouillons pendant 3 à 5 minutes.	
Mettre d'abord de la poudre des graines de moringa dans une petite quantité d'eau propre. Mélanger ensuite cette eau dans une quantité d'eau plus grande et remuer.	
Remplir des bouteilles d'eau à purifier. Les exposer au soleil sur une feuille de tôle au moins pendant 6 heures.	

Maan-n-bãngr a 3 soaba

Tẽngr yãrgã wilgda rabay sẽn yɩlgd koom. Lek yãrgã ne rabaar fãa nafa la zu-loeese.

Rabaya	Nafa	Zu-loeese
Koom koloor ningri		
SODIS		
Koomã kaeegre		
Yoogr ne peende		

Exercice 4/ Maan-n-bãngr a 4 soaba _

1. Karem gom-sigdima sẽn pʋgdã. Gʋls teed nins sẽn segd n tall n maan ko-yɩlegdgã. La f wilg maanegã no-kẽndre.

Gom-sigdim a 6 soaba : Ko-toak maanego

Yãmb na n maana ko-toak sẽn tũud ne teed toor-toor sẽn gãneg pall-pall, sẽn yoogd koomã n yɩlgd ko-rẽgdo. Ad teed nins yãmb sẽn tar-b rãmb tʋʋmde:

1-Tall-y sʋʋgã n wãag bugtellã sɛɛgã sẽn zems sm a 2 .

2- Tall-y marto wã ne põent n poog võor bugtellã lingã zugu.

3-Rɩk-y peendã n pil bugtellã noore, n yaool n dɩk bugtel-ling n fõgne.

4-Wẽnemd-y bugtellã noor n tees laagã bɩ bollã/ bugtellã noor wẽneg n tees laagã bɩ bollã.

5-Ning-y saallã bugtellẽ wã t'a yãmb bugtellã ye tãab zugu.

6-Pids-y bugtellã vɩʋʋg sẽn kellã pʋsʋk ne bĩisri.

8-Pids-y bugtellã vɩʋʋg ning sẽn kellã ne kug-wanwarga.

Modg-y n tʋm ne bĩisr buud a yiibu : bĩis-bãaneg la bĩisr biis sẽn yaa bɛda, bɩ bĩis-wɛrba.

2. Lis le texte en mooré et réécris-le en français pour montrer comment il faut utiliser le filtre pour avoir de l'eau potable.

Gom-sigdim a 7 soaba : Ko-toak tall n tok koom

1- Bao-y bugtel-bedr sẽn na n kokã ko-yɩlemdã.
2- Ko-toakã tog n zaoo laokã zugu.
3- Kiig-y koomã ko-toakã pʋʋga.
4- Gũ-y tɩ koomã tok laokã pʋgẽ.
5- Koomã sẽn kokã sã n pa yɩlemde, bɩ y lebs n kiig-a ko-toakẽ wã.
6- Rʋg-y koomã t'a kɛɛg sẽn ta minit a yembre, sẽn na yɩl n kɩs sɩd t'a yaa yɩlemde.

Bas-y koomã t'a maag tɩ y yaool n kiig-a teo-yolgemd pʋgẽ n pag n bĩngi.

3. Explique pourquoi il faut faire bouillir l'eau obtenue du filtre avant de la boire.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°4
ZÃMSGÃ BIISG MAAN-N-BÃNG A 4 SOABA

1. Togs ko-rẽgd sẽn yaa bũmb ninga.
2. Wilg ko-rẽgd zĩis a yiib sẽn be fo tẽngẽ wã bɩ f sakẽ wã.
3. Togs ko-yɩlemd sẽn yaa bũmb ninga.
4. Wilg ko-yɩlemd zĩis a yiib sẽn be fo tẽngẽ wã bɩ f sakẽ wã.
5. Togs bũmb ning sẽn welg ko-rẽgd ne ko-yɩlemd ne taaba.
6. Complète le tableau avec les actions de pollution de l'eau selon chaque acteur.

Acteurs de la pollution	Actions de pollutions
L'homme	
Les animaux	
La nature	

7. Sisweoog tẽngã neb yũuda bãk sẽn be b pʋtã sʋk koom.

a. Togs tẽngã rãmb sẽn tõe n paam zu-loɛɛg ninga. wilg fo sẽn leok woto wã võore.

b. Kõ sagls a yiib sẽn tõe n sõng tɩ tẽngã rãmb põs zu-loees sẽn tõe n paam-bã.

8. Dis ce qu'est l'ébullition.
9. Les techniques dans le tableau ci-dessous sont utilisées pour rendre l'eau potable. Donne les avantages et les inconvénients de chacune d'elles.

Techniques	Avantages	Inconvénients/ contraintes
L'ébullition		
La filtration sur tissus		
La filtration sur plusieurs couches de matériaux		

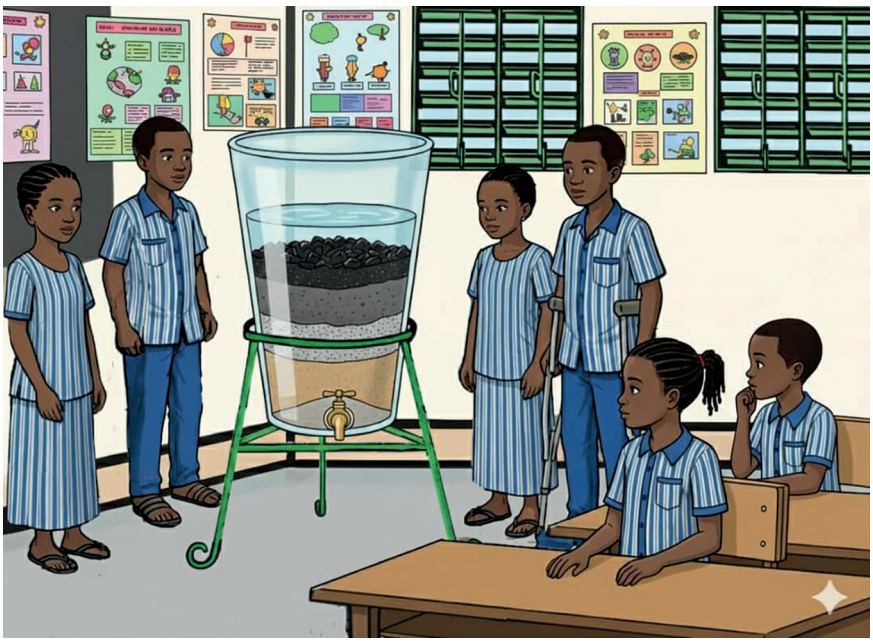
10. Dis comment à l'école ou à la maison tu peux conserver l'eau potable.
11. Gʋls gom-sigdim sẽn pa loog gom-duls a 5, n wilg f zoa wã a sẽn tõe maan to-to tɩ koom da rẽgem a tẽngẽ wã ye.

SITUATION D'INTÉGRATION N°2

BÃNG-YAGR TIK N WELG ZU-LOƐƐG TÕOG MAGB A 2 SOABA

Support / zãmsgã tʊʊm-teoogo

La qualité de l'eau



Contexte :

Depuis quelques temps, le seul forage du village de Doulou est en panne. Ses habitants utilisent l'eau du marigot. La consommation de cette eau provoque des maladies. En attendant, la population recherche des solutions pour rester en bonne santé.

Pour cela, les apprenants de la 2e année bilingue de Doulou ont fabriqué un filtre à eau qu'ils utilisent dans leur classe.

Tâche 1 : Aide les habitants de Doulou à obtenir de l'eau potable.

Consigne 1 : Propose deux solutions pour rendre une eau propre à la consommation.

Consigne 2 : Dessine une source d'eau potable et nomme-la.

Tâche 2 : Fatou et Madou, deux apprenants d'une école voisine veulent connaitre les étapes de fabrication du filtre à eau. Aide-les.

Tʊʊmd kũun koɛɛg a 3 soaba. Togs ko-toak bɪ ko-yoaagdg sẽn maand to-to.

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales)

5.1 Les droits des enfants

Exercice 1

Lis et relève les phrases qui correspondent aux droits de l'enfant.

a. Timbila est un apprenant de 2e année d'une école bilingue.
b. Votre école a un dispensaire où les apprenant.e.s reçoivent des soins.
c. Les parents donnent à manger à leurs enfants.
d. Les enfants aident leurs parents au champ.
e. Les enfants ne sont pas maltraités.
f. Les enfants ont des temps de jeux à l'école et à la maison.
g. Les apprenant.e.s respectent leurs enseignants.
h. Les apprenant.e.s traitent les devoirs de maison.

Exercice 2 / Maan-n-bãngr a 2 soaba

1. Relie par une flèche chaque besoin de l'enfant au droit y relatif.

Besoins	Droits
a. Aller à l'école	1.droit à l'alimentation
b. Être en sécurité	2.droit aux loisirs
c. Être soigné	3.droit à un acte de naissance
d. Jouer	4.droit à la protection
e. Manger à sa faim	5.droit à l'éducation
	6. droit à la santé

2. Durwa rãmba sẽn sõdga pʋgẽ a tãab n yaa koamb durwa rãmba. Sũgs-b n gʋlse.

a. Tʋʋm sõng kõn-mongre.
b. Kiuug yaood sẽn sekd yel manegre kõn-mongre.
c. Ko-yɩlgemd paoong kõn-mongre.
d. Vɩm kõn-mongre.
e. Vot kõn-mongr.
f. Zak pʋgẽ vɩm kõn-mongre.

Exercice 3/ Maan-n-bângr a 3 soaba

1. Karem gom-sigdim ning sẽn pʋgdã la f leok sosgã

Gom-sigdim a 8 soaba

« Bɩg rogem tɛk n tall n tãag a yʋʋm 18, a segd n paama koglg ne bãase, ne rɩlg-yooko. A segd n paama rɩlg-sõngo, la a yũud ko- sõngo … »

(Ãndũni wã zamaan-dãmb lagem-n-taar noor sẽn dɩk biig yel-segdɩ wɛɛngẽ wã koɛɛg a 1 n tɩ tãag koɛɛg 24.2.c soaba)

Gʋls n wilg ONI gomdã pʋga gom-biis nins sẽn wilgd tɩ biig sɛgda ne ko- sõng yũubu.

a. Togs gom-sigdmã sẽn gomd bũmb ning yelle.

b. Wilig yel-segdɩ sẽn yaa bũmb ninga.

c. Togs zĩig ning laloa sẽn yii wã la yɛ la a segd n paam tũubu.

d. Wilig gom-sigd-kãngã sẽn maan neb nins yĩnga.

e. Kõ yel-segd-kãngã sẽn nafd neb.

f. Gʋls n yeel bõe la fo sɩd tõe n maan vẽeneg n gil koomã bãase. Wilg bũmb ning sẽn kit tɩ manesem kãngã tõe n kõ koomã togem tõog pãng fo zaka pʋga, fo tẽngã pʋga.

2. Les phrases suivantes présentent la vie de certains enfants dans leur famille. Relève les noms des enfants dont leurs droits sont respectés.

a. Noraogo est un apprenant de 2e année d'une école bilingue. De retour de l'école, il fait des travaux ménagers jusqu'à des heures tardives dans la nuit. De plus, il ne mange pas à sa faim.

b. Koudou est un enfant âgé de 8 ans. Tous les jours, il se promène pour vendre les marchandises de sa maman du matin au soir.

c. Adèle est inscrite à l'école. Elle a du temps pour apprendre ses leçons et faire ses exercices.

d. Bado est un apprenant de 5e année d'une école bilingue. Le matin, il ouvre le poulailler, lave les abreuvoirs et donne à manger à la volaille avant d'aller à l'école.

3. Dans ton village ou quartier, indique deux droits des enfants qui ne sont pas respectés.

5.2 Mon droit à l'eau potable

Exercice 1

Voici une liste de sources d'eau :

a. Le marigot
b. Le barrage
c. Le robinet
d. Le forage
e. Le puits
f. La rivière
g. La mare
h. Le lac
i. Le fleuve
j. Le bouli

1. Relève les lettres qui indiquent les sources d'eau existant dans ton village.
2. Recopie les sources d'eau potable.

Exercice 2/ Maan-n-bãngr a 2 soaba

1. Gʊls padems fo sẽn tõe n tall n kit tɩ b sak koom yel-sɛgdɩ buud tigsg suka.
2. Lis le texte et réponds aux questions.

Texte 9 : Importance de l'eau dans le fonctionnement de l'organisme des êtres vivants

Les animaux et les êtres humains consomment de l'eau. L'eau est une boisson très importante dans la vie. Elle facilite la circulation du sang dans tous les organes du corps.

Les travaux de l'homme entrainent une grande perte d'eau dans l'organisme. C'est pourquoi il est nécessaire de boire de l'eau potable chaque jour pour remplacer cette perte et rester en bonne santé.

a. Dis pourquoi l'enfant a droit à l'eau potable.

b. Cite 2 actions que les enfants peuvent faire pour que ce droit soit respecté.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°5

ZÃMSGÃ BIISG MAAN-N-BÃNG A 5 SOABA

1. Togs biig bõn-datem sẽn dat n yɛɛlga.
2. Wilg biig bõn-datɩ a tãabo.
3. Togs biig kõn-mongr sẽn yaa soaba.
4. Énumère cinq droits de l'enfant.
5. Cite deux besoins de l'enfant et les droits correspondants.
6. Réponds par vrai ou faux.
   a. Les droits de l'enfant doivent être respectés. […]
   b. Les droits de l'enfant sont des faveurs accordées aux enfants. […]
   c. Le respect des droits de l'enfant est indispensable pour son épanouissement. […]
   d. Les droits de l'enfant concernent seulement les enfants des villes. […]
7. Dis ce que les parents peuvent faire pour respecter le droit des enfants à l'éducation.
8. Togs fo tẽngã koom zĩis a yiibu la f yeel koom sẽn be zĩ-kãensã wã yaa yɩlemd bɩ rẽgdo. Wilg fo leokrã võore.
9. Donne deux causes de maladies liées à la consommation de l'eau contaminée.
10. Explique le droit de l'enfant à l'eau potable.
11. Cite deux avantages du droit de l'enfant à l'eau potable.
12. Biig segd n paama ko-yɩlemde. Sõdg tʊʊm a 2 fo sẽn tõe n maan vẽeneg-vẽenega sẽn na yɩl n paam n põs koomã sẽn wat ne bãas ninsã.
13. Relève les lettres correspondant aux bonnes réponses.

Pour contribuer au respect du droit à l'eau potable, il faut :

a. filtrer l'eau ;
b. boire l'eau du marigot ;
c. couvrir l'eau de boisson ;
d. plonger toute sorte de récipient dans la jarre d'eau ;
e. tenir les récipients propres ;
f. bouillir l'eau.

Atelier 6. Les textes pour faire agir

6.1 Situation de production d'un texte injonctif

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

Lis les textes ci-dessous puis indique leur genre textuel. Justifie tes réponses.

Texte 10

« Ne jette pas l'eau de ta jarre parce que la pluie s'annonce. »

Texte 11/ Gom-sigdim 11 soaba

Bisap koom maanego

Sɛglgã te-tũudsi:

- Koom L1,5
- Bisap puud la-bila
- Yams-sɩɩd la-bila
- Mant vãad bilfu

Maanego:

Pipi: pek-y bisap puudã n ning-kasroll ne koom pʋga la y kaeeg-a minit 25.

Yiib n soaba: minit 25 poore, sik-y-yã, n paas mant vãadã, n bas tɩ maag zãnga.

Tãab n soaba: kiig-y koomã yoaagdg pʋga, tɩ puudã ne koomã welg taaba.

Naas n soaba: ning-y yams-sɩɩd bisap-koomã pʋga. Bĩng-y-yã firgo pʋg tɩ wakat/lɛɛr a tãabo.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

Texte 12

La course du lièvre et de la tortue

Le lièvre dit qu'il court plus vite que tous les animaux. Il se moque de la lenteur de la tortue. La tortue lui propose un défi : une course.

Le lièvre, sûr de sa victoire accepte le pari.

La course commence. Le lièvre part en vitesse laissant la tortue loin derrière lui.

Se voyant déjà gagnant, le lièvre décide de faire une petite sieste. Pendant ce temps, la tortue avance lentement sans arrêt.

Quand le lièvre se réveille de son long sommeil, il se précipite vers la ligne d'arrivée. Il trouve la tortue qui est déjà arrivée avant lui. Elle remporte la course. Le lièvre retourne alors dans son gîte, honteux et découragé.

Ce conte nous apprend qu'il ne faut pas se croire toujours meilleur que les autres.

6.2 Les parties du texte injonctif

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

Donne le genre de texte dont il s'agit et justifie ta réponse.

Cite les différentes parties de ce texte. Écris le premier et le dernier mot de chaque partie.

Gom-sigdim 13 soaba : Samsa sẽn maand to-to

D sã n dat n maan samsa, d segdame n deng n bao teed nins sẽn pʊgdã :

- bɛnga ;
- kaam ;
- zẽem ;
- maan-zom ;
- yamsem ;
- rʊko ;
- kudu ;
- la-yoaagdga ;
- ribl sẽn tar n leebd samsa.

D segd n deng n fʊka bɛngã, n wer-a maasr bɪ koɛɛga.

Rẽ poore, d saamda beng-werdmã, n kɪrg zẽ-koom bilfu, n ning maan-zomã bilfu, yamsem bilfu, n yaool n moe tɪ kẽ.

Moembã poore, d fũgund-a lame n bas-a sẽn ta minit pis-tã t'a wuk bilfu.

Rẽ poore, d rʊgenda rʊkã n ning kaam wʊsg n bas t'a wa wɪng sõma.

Masã, yãkda beng-bõorã bilf-bilf ne nug n ningd ka-tʊʊlgẽ wã n leebd-b ne riblã n basdẽ tɪ bɪtẽ tɪ b yaasd n ningd la-yoaagdgã pʊga.

Samsã tõe n ninga kipare, kura-kura zom, bɪ nemdo, tɪ yaa mukr bala.

6.3 Organiser les actions

Exercice 1

Identifie et recopie dans ton cahier les verbes d'action.

Texte 14 : Fabrication d'un porte-crayon

Matériel : un carton dur, un pot de colle, un crayon de papier, des ciseaux.

Étapes de fabrication :

1. Découpe dans le carton dur un morceau en forme de carré ;
2. Fais un joli dessin sur le morceau de carton découpé ;
3. Enroule-le et colle les deux bords ;
4. Découpe un morceau de carton rond ;
5. Colle le morceau rond sur une des extrémités du carton enroulé.

Exercice 2/ Maan-n-bãngr a 2 soaba

1.Yãk gom-sĩgdima pʋgẽ yɩtsa fãa sẽn bilgd manesem

Gom-sigdim 15 soaba : Bisap koom maanego

Sɛglgã te-tũudsi:

- Koom L1,5
- Bisap puud la-bila
- Yams-sɩɩd la-bila
- Mant vãad bilfu

Maanego:

Pipi: pek-y bisap puudã n ning-kasroll ne koom pʋga la y kaeeg-a minit 25.

Yiib n soaba: minit 25 poore, sik-y-yã, n paas mant vãadã, n bas tɩ maag zãnga.

Tãab n soaba: kiig-y koomã yoaagdg pʋga, tɩ puudã ne koomã welg taaba.

Naas n soaba: ning-y yams-sɩɩd bisap-koomã pʋga. Bĩng-y-yã firgo pʋg tɩ wakat/lɛɛr a tãabo.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

2.Togs yɩts kãensã tobsã toeengã sã n yaa ye. Togsg-f leokra võore.

Exercice 3

Complète le texte à l'aide des verbes suivants : écraser, chauffer, tourner, servir, mettre, piler, ajouter.

Texte 16 : Recette de beignets de haricot ou Samsa

Ingrédients (pour 16 personnes) :

- haricot : « un yoarba » ;
- sel en poudre : 2 cuillérées à soupe ;
- huile : ½ (un demi) litre ou 500 grammes de beurre de karité ;
- oignons verts découpés en petits morceaux : une poignée.

Préparation :

- ….. le haricot mouillé, le laver proprement et l'égoutter ;
- ajouter l'oignon vert et ……finement ;
- ….. la pâte dans une calebasse ;
- mettre le sel ; si vous voulez, ……du poivre ou du piment ;
- …… la pâte dans le même sens pendant quinze à vingt minutes ;
- battre doucement pour avoir une pâte bien unie. Si la pâte est trop épaisse, ajouter un peu d'eau ;
- …… l'huile ou le beurre ;
- mettre la pâte en petite quantité dans l'huile et laisser dorer.
- ……. chaud avec une sauce tomate.

Source : *Manuel de 2e année des ECOM et des FEIPA*

Exercice 4

Réécris dans le bon ordre le texte ci-dessous.

A	**Matériel** : un savon, un seau, de l'eau	
B		Frotter les mains jusqu'à la hauteur de l'avant-bras.
C		Les étapes de lavage des mains
D		Rincer les parties lavées à l'eau propre.
E		Savonner les mains.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°6
ZÃMSG BɩSG MAAN-N-BÃNGRE A 6 SOABA

1. Tu veux chauffer de l'eau ; cite dans l'ordre trois actions que tu dois faire.
2. Relève les verbes qui indiquent les actions dans le texte suivant :

Pour purifier l'eau du robinet, je verse d'abord l'eau dans une carafe. Ensuite, j'ajoute 50 g de poudre de graines de moringa et je remue régulièrement pendant 30 minutes. Enfin, je filtre avec un tissu en coton léger et propre.

3. Gʋls bũmb maneg wilgr gom-sigdim lekoll zãab sulã yĩnga, sẽn na yɩl n wilg-b koom yɩlgr nao-kẽndre.

Fo bũmb maaneg wilgr gom-sigdmã tog n kõo nao-kẽndrã yʋʋre. A tog n sõdga tʋʋmdã maaneg teedã fãa. Tʋʋmdã maanegã tog n gãnega pʋgdg-pʋgdga.

4. Avec le tableau ci-dessous, vérifie si ton texte est complet.

Questions que je dois me poser	Réponse	
	Oui	Non
Est-ce que mon texte comporte trois parties ?		
Est-ce que mon texte a un titre qui précise la technique de purification ?		
Est-ce que mon texte a une partie où est énuméré tout le matériel nécessaire ?		
Est-ce que la liste du matériel est complète ?		
Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou la marche à suivre ?		
Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?		
Est-ce que les actions sont ordonnées ?		
Est-ce que j'ai utilisé des moyens (mot, expression, chiffre) pour ordonner les actions ?		
Est-ce que mes phrases sont complètes ? (Il ne manque pas de mots)		
Est-ce que j'ai respecté la ponctuation ?		
Est-ce que mon écriture et le texte sont soignés ?		

SITUATION D'INTÉGRATION N°3

BÃNG-YAGR TIK N WELG ZU-LOƐƐG TÕOG MAGB A 3 SOABA

Support / zãmsgã tʊʊm-teoogo



Contexte/ zãmsgã bõn-tika

Tãngpoor yaa tẽng sẽn tar koom yãkr zĩig a ye. Tẽngã rãmb fãa kẽnda be n yãkd koomã n maand b tʊʊm buud toor-toore.

Sibrã fo na n kẽnga bãkẽ wã n tɩ seg neb nins sẽn kẽnd-b be wã n gom ne-b koomã yelle.

Rẽ kɩtame tɩ fo gʊls gom-sigdim sẽn na yɩl n tẽeg fo sẽn tog n togs-b bũmb ningã.

Tʊʊmdã : Ges yimaasã neere, la f tik zãmsg nins fo sẽn paam karen-doogẽ wã n kõ tẽn-kãngã rãmb saglse.

Consigne 1 : Écris un petit texte pour dire ce qu'on fait de l'eau du marigot dans ce village.

Consigne 2 : Énumère dans un petit texte les droits de l'enfant qui ne sont pas respectés en buvant l'eau du marigot.

Tʊʊmd kũun koɛɛg a 3 soaba : Togs koom ning pagã sẽn tʊk ne yʊʊrã sã n yaa ko-yɩlemd sẽn segd ne yũubu. Togs fo sẽn leok woto wã võore.

Tʊʊmd kũun koɛɛg a 4 soaba : Gʊls gom-sigdim ne moor bɩ fãrende, sẽn pa loog gom-duls a 5, n wilg pagã tʊʊm-teed nins a sẽn segd n talle, la tʊʊm nins a sẽn segd n maan t'a yʊʊrã koom lebg yɩlemde.

III. Phase de réalisation

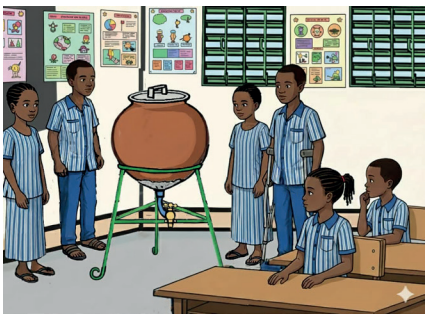
Activité 1. Production de texte injonctif

Exercice 1.

1. Devant chaque question, coche oui si la question permet d'apprécier la production d'un texte injonctif.

N°	Questions	oui
1	Est-ce que mon texte comporte trois (3) parties ?	
2	Est-ce que mon texte a un titre qui précise ce qu'il faut fabriquer ?	
3	Est-ce que mon texte a une partie où sont énumérés les ingrédients ou matériels ?	
4	Est-ce que mon texte tire une leçon de morale ?	
5	Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou à la démarche à suivre ?	
6	Est-ce que mon texte décrit les personnages ?	
7	Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?	
8	Est-ce que les actions sont ordonnées ?	

2. Fo karen-doogã tara koom yɩlgr teoog sẽn be tẽngrã buudu. Gʊls bũmb maaneg wilgr gom-sigdim ne moore, n wilg teed nins sẽn tõe n tall n yag ne-a wã, la nao-kẽndr ning sẽn tũud n yag-a wã.



Activité 2. Création de la brochure

Exercice 1/ Maan-n-bãngr a 1 soaba

Ta classe compte réaliser une brochure sur l'eau. Cite en moore ou en français les différentes informations que peut comporter cette brochure.

Fo karen-doogã rat n gʊlsa sebr n gom koom yelle. Gʊls ne moor la fãrend n wilg koees buud toor-toor sẽn tõe n zĩnd seb-kãng pʊgẽ.

ANNEXES

Annexe 1. Fiches techniques pour rendre l'eau potable

Fiche 1. Purification de l'eau par les bouteilles en PET (méthode SODIS)

La purification naturelle de l'eau opérée par les rayons UV émanant du soleil peut être mise à profit, notamment dans les pays du Sud, pour purifier l'eau de boisson. L'exposition de l'eau au soleil a pour effet de neutraliser les organismes qui causent diarrhées et autres problèmes sanitaires. Cet effet est atteint principalement grâce au rayonnement ultraviolet qui détruit les bactéries par oxydation. Par ailleurs, la radiation infra-rouge a pour effet de chauffer l'eau, ce qui accélère significativement le processus de désinfection.

Au vu des enjeux sanitaires dans les pays du Sud, il est vite apparu urgent d'exploiter un moyen aussi simple et économique de purifier l'eau. Plusieurs procédés ont été mis au point, dont le plus répandu est la méthode SODIS (*SOlar water DISinfection* en anglais, désinfection solaire de l'eau en français), conçue par des ingénieurs suisses. Des projets de développement basés sur cette méthode ainsi que des recherches sur ses applications et son efficacité sont en cours dans plus de 30 pays du Sud.
La méthode SODIS repose sur l'utilisation de bouteilles en PET (polyéthylène téréphtalate) : il suffit de laver les bouteilles, de les remplir d'eau à purifier, et de les exposer au soleil, si possible sur une tôle de fer ondulée, pendant plusieurs heures (6 heures suffisent dans les pays du Sud lorsque le temps n'est pas trop nuageux). Les résultats atteints par la méthode SODIS peuvent être obtenus par des voies plus habituelles, comme de faire bouillir l'eau. Son principal défaut est que cette technique opère par nécessité à petite échelle.
Remarque : s'il n'est pas possible d'utiliser une tôle de fer ondulée, voici deux solutions (favoriser la première si possible, car la deuxième exige de pouvoir mesurer la température) :

- placer la bouteille sur une surface réfléchissante, comme une feuille de papier aluminium ou une barquette aluminium ;
- peindre en noir la face externe inférieure de la bouteille : cela augmente un peu la température de l'eau mais n'est efficace que si l'eau dépasse les 45°C.

Quelques limites :

- Dans certaines zones l'approvisionnement en bouteilles en PET peut se révéler difficile.
- SODIS n'agit pas sur la pollution chimique de l'eau et ne peut pas être appliquée avec de l'eau trouble (les particules en suspens protègent les bactéries des UV).
- L'eau ainsi assainie doit être consommée un jour ou deux après sa décontamination (sinon, il y a risque de réensemencement microbien).
- La technique ne peut pas être réalisée à grande échelle.

Quelques avantages :
La technique demeure toutefois suffisamment simple pour pouvoir être exploitée partout où l'on a des bouteilles de PET. Son coût est celui des bouteilles PET (elle ne dépend pas du coût de l'électricité ou du pétrole).
Aucune substance chimique n'est introduite dans l'eau et donc la technique est écologique.

Fiche 2. Javellisation de l'eau

À l'origine, l**'eau de Javel** n'a pas été conçue pour traiter de l'eau et son utilisation dans ce but présente donc certains risques. C'est néanmoins un produit simple et efficace que les villageois connaissent peut-être pour d'autres usages (lessive, désinfection…).
Elle peut donc être utilisée pour la purification de l'eau **en prenant certaines précautions,** si aucun autre moyen (eau en bouteille scellée, pastilles ou autre méthode de purification de type désinfection solaire SODIS, ébullition…) ne peut être retenu.

Le procédé est le suivant :
Si l'eau est **claire** :

- on ajoute 5 à 10 millilitres (une demi-cuillère à soupe) d'eau de javel par litre d'eau ;
- on laisse reposer trente minutes dans un récipient fermé ;
- puis l'eau peut être consommée.

Si l'eau est **trouble** :

- elle doit d'abord être décantée puis filtrée (tissu, filtre à eau, passoire très fine…) ;
- puis on y ajoute 10 à 20 millilitres (une cuillère à soupe) d'eau de javel par litre ;
- l'eau peut être consommée au bout de trente minutes passées dans le récipient fermé.

ATTENTION !!!
L'eau de javel n'est pas efficace :

- dans les récipients en métal ;
- si la bouteille d'eau de javel est ouverte depuis longtemps (date de péremption) ;
- si l'eau est trouble (la filtrer au préalable) ;
- sur certains microbes.

Le temps d'action de l'eau de javel est d'au moins une demi-heure, (mais si la température de l'eau n'est comprise qu'entre 10 et 18 °C, le temps de contact doit être d'eau moins une heure, et davantage si la température est inférieure à 10°C).

Pour information :
Une cuillère à café/thé : 5 ml.
Une cuillère à soupe = 15 mil.

Sources : http://www.wikiwater.fr/e18-le-traitement-de-l-eau-par.html

Fiche 3. Purification l'eau avec des graines de moringa

Comment faire :

1. Laissez les cosses de graines de Moringa sécher naturellement sur l'arbre avant de les récolter.
2. Décortiquer les graines sèches (en gardant l'amande blanchâtre) à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
3. Écrasez les amandes des graines à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
4. Mélangez la poudre avec une petite quantité d'eau propre dans une petite tasse.
5. Versez le mélange dans une tasse au travers d'une passoire à trous fins ou d'un tamis. Il est préférable de couvrir la passoire avec un morceau de tissu propre.
6. Ajoutez le liquide laiteux résultant à l'eau que vous voulez purifier.
7. Remuez rapidement pendant 30 secondes, puis lentement et régulièrement pendant cinq minutes.
8. Couvrez l'eau et ne l'agitez plus pendant au moins une heure.

Dosage : Mettre environ 1 cuillère à café de poudre pour 20 litres d'eau.

Les contenants utilisés doivent être nettoyés après chaque utilisation, de manière à retirer les éléments insolubles des graines. Quoique les graines et les amandes puissent être conservées durant de longues périodes, la pâte devrait être renouvelée à chaque traitement de l'eau.

Difficultés particulières, précautions à prendre :

Cette méthode est longue et relativement complexe. Elle peut donc présenter un risque de contamination bactérienne ou d'erreurs lors des étapes de préparation (mauvais dosage, agitation au moment de la décantation, mauvais entretien des ustensiles de puisage ou de stockage, etc.).La communauté doit donc être bien informée sur l'usage adéquat de cette méthode et l'importance du respect rigoureux du procédé.

ATTENTION !!!La purification n'est que partielle et le traitement doit être complété pour plus de sécurité (filtration, ébullition, etc.).

Sources :http://www.wikiwater.fr/e23-le-pretraitement-floculation.html; http://www.treesforlife. org/our-work/our-initiatives/moringa/francais/purification-de-leau-a-la-maison

Fiche 4. Étapes de fabrication d'un filtre à eau

Pipi saka : ko-toak maanego

1- Bao-y tʊʊmdã teedo

Yãmb na n maana ko-toak sẽn tũud ne teed toor-toor sẽn gãneg pall-pall sẽn yoogd koomã n yɩlgd ko-rẽgdo. Y sã n dat n yũ ko-kãnga, a yɩlgrã poore rẽndame tɩ y kaeeg-a. Ad teed nins yãmb sẽn tar b rãmb tʊʊmde:

- sũud-bugtell sẽn tar pagdga (linga)
- sʊʊga
- magto ne põente (pa tɩlae ye)
- peen-faasga
- la-bedr bɩ boall-bedre (pa tɩlae ye)
- saala
- bĩisri
- kug-wanwarga
- teoog sẽn na n kok koomã (wala laaga, boalle, tɩ ketẽ)

2-Tall-y sʊʊgã n wãag bugtellã sɛɛgã sẽn zems sm a 2

Soremd-y sʊʊgã bugtellã kɩrengã la y sɩng a wãagr maasg-maasga. A wãagrã tõe n yɩɩ nana tɩ y sã n tũnugd wa si sẽn tar n wãad to-to wã. Sẽn paood-a wʊsg n pa tõe n tʊm ne sʊʊgã, bɩ y kos kasem t'a sõng-a.

3- Tall-y marto wã ne põent n poog võor bugtellã lingã zugu

Võorã sẽn poogã yaa sẽn na n yɩl n boog koomã tokr pãnga, tɩ toakã tʊʊmdã yɩ sõma. Yãmb sã n ka tar magto bɩ põente, y tõe n maana pik buud wãagdg bugtellã lingã zugu.

4-Rɩk-y peendã n pil bugtellã noore, n yaool n dɩk bugtel-lingã n fõgne.

Peen-faasengã n na n yɩ sabaab tɩ saalã tʊmd bugtellã pʊga, la a gɩdg-a t'a ra wa lʊɩ ye. Lingã sõngdame tɩ toakã yas zĩ-yende.

5-Wẽnemd-y bugtell**ã noor n tees laagã bɩ boallã/ bugtellã noor wẽ**neg n tees laag**ã bɩ boallã**

Rẽ sõngd-y lame tɩ bugtellã pa miim y sẽn wat n pidsd-a koomã ye.

6-Ning-y saalã bugtellẽ wã t'a yãmb bugtellã ye tãab zugu.

Yãmb saalã sã n yaa bɛd wʊsgo, y tog n wes-b-la bãooneg-bãoonego. Ning-y saanbɛdã sũud korg pʊga, n wes-b ne bõn-zɩʊsg wala magto. Yãmb tog n paama saan-gɩrs t'a ye fãa bedrem pa yɩɩd sũmd ye.

Saalã sã n ya rẽgd wʊsgo, yãmb ningda nug-wʊʊdo, sẽn na yɩl n da rẽgem y nusã ye.

7-Pids-y bugtellã vɩʊʊg sẽn kell**ã pʊsʊ**k ne bĩisri.

Yãmb tõe n tʊma ne bĩisr buud sẽn ta y yam, la gũus-y n da ning-y bĩisr sẽn tar kõbg ye. Yẽ soabã tõe n waa ne koomã kõbg toeengo. Ges-y tɩ bĩisrã pallã taglem zeng saalã rẽnda. Woto marsã, bugtellã pids n bee a yiib tãab zugu.

Modg-y n tʊm ne bĩisr buud a yiibu :

bĩis-bãaneg la bĩisr biis sẽn yaa bɛda, bɪ bĩis-wɛrba. Reng-y n ning-y bĩis-bãanegã saalã zugu, n yaool n pʊglg bĩis-wɛrbã bĩis-bãanegã pall zugu. Woto, koomã na n pɪʊʊga pal wʊsg n looge, n paam n yɪ yɪlemd sõma.

8-Pids-y bugtellã vɪʊʊg ning sẽn kell**ã ne kug-wanwarga.**

Bas-y vɪʊʊg sẽn zem sm a 2 kug-wanwargã ne bugtellã sẽn wãagẽ wã sʊka. Pa le paasd kug-wanwargã tɪ pidi, ka rẽ koomã sã n pa tok tao-tao, a na n daagame .

Mak-y n tʊm-y ne kug buud a yiibu: kug-bãoonego, ne kug-wanwargo. Reng-y n ning-y kug-bãoonegã bĩis-pallã zugu. Rẽ poore, ning-y kug-wanwargã kug-bãoonegã zugu.

Sak a 2 soaba : ko-toak tall n tok koom

1- Bao-y bugtel-bedr sẽn na n kok-a ko-y**ɪlemdã**

Bãng-y vẽeneg tɪ bugtell ning sẽn na n tall n kokã yaa yɪlemd la yaoleng sẽn tõe n deeg koomã y sẽn dat n yoogã. Y sã n pa tar bugtel-bedre, y tõe baoo boalle, laag bɪ kasroalle.

2- **ko-toakã tog n zaoo laokã zugu**

Bugtellã lingã tog n surame n get laokã tẽngre. Laok sẽn na n kok koomã noorã sã n yalmame bɪ y mak n ges bugtellã sã n tõe n dogla a zugu. Woto, yãmb pa le tar bugtellã gãdb tʊʊmd ye. Yãmb ko-toakã sã n tara gãtga, y tõe n yagl-a lame la y dɪgl laok sẽn na n kok koomã a tẽngre.

3- **kiig-y koomã ko-toakã pʊʊga**

Koomã tog n ninga maasg-maasga. Woto, a pa sãagd ye. koomã sã n ta ko-toakã kogre, bɪ y yals n gũ t'a sigi. Y sã n wa ne kug-wanwargã, y tõe n le paasa koomã.

4- Gũ-y tɪ **koomã tok laokã pʊ**gẽ .

Gũubã tõe n taa minit a yopoe n digd minit piiga. Sasa ning koomã sẽn wat n pɪʊʊgd palã buud toor-toor n sigdã, t'a tara yɪlgr n dabda.

5- **Koomã sẽ**n kok**ã sã n pa yɪlemde, bɪ** y lebs n kiig-a ko-toakẽ w**ã.**

Koomã sã n tok n sa, bɪ y rɪk bugtellã la y bas laokã. Leb-y n bao-y laok a to n ning bugtellã tẽngre, n le ning koom ning sẽn yoogã bugtellã pʊga. Koomã lebsg woto tõe n taa naoor a tãab bɪ a naase t'a yaool n yɪ yɪlemd zãng-zãnga.

6- **Rʊg-y koomã t'a kɛɛ**g sẽn ta minit a yembre, sẽn na y**ɪl n kɪs sɪd t'a yaa yɪlemde.**

Koomã na n ket n tara bãas biisi, nasaar-tɪt bɪ bõn-vɪɪl-bãooneg sẽn yaa wẽnse. Y tõe n kɛɛga koomã sẽn ta minit a ye n kʊ bãmba. **bas-y koomã t'a maag tɪ y yaool n kiig-a te-yolgemd pʊ**gẽ n pag n bĩngi.

Da rɪgl-y koomã n kaoos ye

Annexe 2. Différentes méthodes pour rendre l'eau potable : avantages et inconvénients (en L2)

	Méthodes	Comment ?	Avantages	Inconvénients / Contraintes
f.	Ébullition	Faire bouillir de l'eau dans une casserole au feu de bois ou à gaz	- La mise en œuvre est simple. - Tue tous les germes pathogènes	- Nécessite du bois (environ 1kg par litre d'eau) ou du gaz et un récipient résistant à la chaleur
g.	Chloration	Introduire des produits chlorés (pastilles de chlore, eau de javel,….) dans de l'eau pour tuer les micro-organismes qu'elle contient.	- L'eau boueuse peut devenir potable. Si le traitement est effectué correctement, tous les germes pathogènes sont éliminés. - La chloration a un effet durable	- Les produits doivent, pour la plupart, être acheminés de l'extérieur. - Risques de manipulation. - Le coût est cher
h.	Méthode SODIS	Remplir les bouteilles PET incolores d'eau et les exposer au soleil pendant six heures.	- Simplicité de la mise en œuvre - Pas de coût. - Efficacité, fiabilité.	- Durée du traitement. - Faible volume traité.
i.	Filtration sur tissus	Couvrir un récipient par un tissu, de préférence du coton, suffisamment épais sur un récipient pour bien retenir les impuretés	- Simplicité de la mise en œuvre - Coût quasiment nul - Très utile, voire indispensable en prétraitement	- Traitement ne pouvant pas rendre l'eau potable si elle est contaminée à l'origine
j.	Filtration sur plusieurs couches de matériaux	Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient, perforer par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides	- La mise en œuvre est simple - Coût quasiment nul - Efficace	- Ne permet pas d'éliminer tous les germes pathogènes de l'eau. N'est efficace qu'en prétraitement des méthodes de désinfection par rayonnement solaire, par chloration ou par ébullition.

Annexe 3 :Techniques de traitement de l'eau en L1

Rabaya	Sẽn maand to-to	Nafa	Zu-loeese
Koomã kaeeg-a	Koomã segd n deng yoogame bɩ n bas-a t'a tisgi, n yaool n kaeeg sõma	- A maanegã yaa nana,a kʋʋdã bãasã biisi.	A rɩta raado (sẽn ta raad kg a 1 koom litr fãa) bɩ gaase la d segd n baoo laok sẽn wɩngd tʋʋlle
Koom koloor ningri	Yaa bũnyood sẽn tar koloor la b ningd koomã pʋgẽ (koloor tɩ-biisi, zavɛll koom ,….) sẽn na yɩl n kʋ bõn-vɩɩl- bãoonegã sẽn be koomã pʋgẽ wã.	Ko-begd tõe n tɩbsame t'a lebg ko-yɩlemde. Tɩbsgã sã n maan wa sẽn segde, bãasã biis fãa kiidame. Tɩɩmã tʋʋmdã kaoosdame	Wakat wʋsgo tɩtã yita zĩis a taab n watẽ. A maanegã tõe n waa ne zu-loeese. - A ligdã pa nana ye.
SODIS	Bugtels sẽn ka kõbgã n pids ne koom n dɩɩm[1] wĩntoogẽ lɛɛr a yoobe tõre	- A maanegã yaa nana -ka yiisd ligd ye - a yaa sõma, n tar bas-m-yam	- Tɩbsgã kaoosgo. - Sẽn tɩbsã ka waaog ye
Yoogr ne peende	Baooda lamd peend sẽn yaa taok sõma n pil laok n yaool n sɩg koomã tɩ yoog tɩ rẽgdã pa peendã zugu.	- A maaneg yaa nana - A ligdã ka toogo - A tara yõod wʋsgo, t'a maanegã yaa tɩlae	A tɩbsgã sõmblem pa tõe tɩ koom sẽn kẽ bãas biis yi bɩ ki ye.

Table des matières

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER 3

1.Lexique bilingue 5

I. Phase de mise en situation 7

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau 7

II. Ateliers et exercices en lien avec la SDI 8

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (SS et SVT) 8

1.1. Les usages et les sources d'eau du village 8

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme 11

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques) 14

2.1. Nos besoins d'eau à boire 14

2.2. Nos besoins d'eau pour d'autres activités 14

SITUATION D'INTÉGRATION N°1 17

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT) 18

3.1 L'origine de la pluie 18

3.2 Le voyage de l'eau 19

3.3 Le parcours de l'eau de pluie 21

Atelier 4. La qualité de l'eau 17

4.1 La pollution de l'eau 19

4.2 L'eau potable 23

4.3 Rendons l'eau potable 24

SITUATION D'INTÉGRATION N°2 28

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales) 29

5.1 Les droits des enfants 29

5.2 Mon droit à l'eau potable 31

Atelier 6. Les textes pour faire agir 34

6.1 Situation de production d'un texte injonctif 34

6.2 Les parties du texte injonctif 35

6.3 Organiser les actions 36

SITUATION D'INTÉGRATION N°3 39

III. Phase de réalisation 40

ANNEXES 41